

PROYECTO DE AUTONOMÍA
SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA
(ALEMÁN)
CURSO 2020/2021

CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ Unicef, s/n Santa Marta de Tormes 37900 SALAMANCA Tlf 923200380

e-mail: 37008293@educa.jcyl.es <http://ceipmiguelhernandez.centros.educa.jcyl.es>

1. EL CONTEXTO: CENTRO, PROFESORADO, ALUMNADO

En la sociedad actual nadie duda de la progresiva y fundamental importancia del conocimiento de las lenguas extranjeras; máxime cuando se trata de avanzar hacia una identidad plurilingüe y multicultural. Por esta razón, desde la Unión Europea se establece el objetivo de que todo ciudadano europeo domine otros dos idiomas, además de su lengua materna. El aprendizaje precoz de otras lenguas y la sensibilización, especialmente a través de un enfoque lúdico, en una fase en la que la flexibilidad y la receptividad intelectuales alcanzan el máximo nivel, como es la etapa de Educación Primaria, crea las condiciones necesarias y favorables para el aprendizaje de lenguas extranjeras. Además, el conocimiento de los idiomas es un factor determinante de la competitividad en el marco de las naciones que conforman el espacio europeo.

El CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ está ubicado en Santa Marta de Tormes, localidad situada en el alfoz de la ciudad a 3 km de la misma, de la provincia de Salamanca. Su término municipal está formado por un solo núcleo de población, ocupa una superficie total de 10,01 km² y según los datos demográficos recogidos en el padrón municipal elaborado por el INE en el año 2017, cuenta con una población de 14806 habitantes.

Dicho centro consta de dos líneas con 6 unidades de Educación Infantil y 12 de Educación Primaria. Actualmente cuenta con una matrícula de 352 alumnos/as aproximadamente.

El horario lectivo del centro es:

- Mañana: de 9:00 a 14:00

El claustro de profesores está formado por 33 maestros/as.

El Centro cuenta con los programas de conciliación de la vida familiar: comedor escolar y madrugadores.

Distribución del alumnado

Curso	nº de alumnos/as	nº de grupos
5º Primaria	45	2
6º Primaria	41	2

CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ Unicef, s/n Santa Marta de Tormes 37900 SALAMANCA Tf 923200380

e-mail: 37008293@educa.jcyl.es <http://ceipmiguelhernandez.centros.educa.jcyl.es>

Organización del espacio y el tiempo

a) Recursos materiales disponibles en el centro

- Vídeo /Reproductor DVD
- Radiocasete/ reproductor CD
- Cámara de vídeo
- Sala de informática
- Pizarra Digital Interactiva
- Laboratorio de idiomas

Estos recursos se emplean en función de las actividades que se realizan y cuando la Unidad Didáctica así lo requiere.

b) Recursos espaciales disponibles en el centro

- Aula nivel
- Laboratorio de idiomas
- Aula de informática
- Patio
- Biblioteca
- Otros

Criterios de utilización de los espacios comunes:

- El aula para impartir las clases según las unidades didácticas del libro de texto. (Una sesión semanal)
- Laboratorio de idiomas: impartir clase y actividades interactivas. (Una sesión semanal)
- Los demás recursos para actividades interactivas, de apoyo y refuerzo de cada unidad.

HORARIO

5º Primaria

HORA	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9 a 10					
10 a 11					
11 a 12					
12 a 12,30					
12,30 a 13,30					
13,30 a 14					
14 a 15	5ºA	5ºB			

6º Primaria

HORA	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9 a 10					
10 a 11					
11 a 12					
12 a 12:30					
12:30 a 13:30					
13:30 a 14					
14 a 15			6ºA	6ºB	

CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ Unicef, s/n Santa Marta de Tormes 37900 SALAMANCA Tf 923200380

e-mail: 37008293@educa.jcyl.es <http://ceipmiguelhernandez.centros.educa.jcyl.es>

2. JUSTIFICACIÓN TEÓRICA DEL PROYECTO

El CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ con el Vº Bº del Claustro, el 17 de Diciembre de 2019 y la evaluación positiva del Consejo Escolar, el día 19 Diciembre de 2019, solicita participar en la experiencia de impartir alemán en 5º y 6º de Primaria, con carácter experimental a lo largo de dos cursos escolares a partir del curso 2020/2021, regulándose por la ORDEN/EDU/1075/2016, de 19 de Diciembre, por la que se regulan los proyectos de autonomía en centros docentes sostenidos con fondos públicos de la Comunidad de Castilla y León que imparten educación primaria (BOCYL de 22 de Diciembre de 2016).

El aprendizaje del alemán en 5º y 6º de Educación Primaria es una experiencia que se llevó a cabo, en nuestro centro como actividad extraescolar con gran éxito y parte de la premisa de que el aprendizaje de una segunda lengua a edades tempranas contribuye al desarrollo de capacidades básicas en el alumno. El área de lengua extranjera tiene como objeto formar personas que puedan utilizarla para comprender, hablar, conversar, leer y escribir, por lo que su uso debe ser el punto de partida del aprendizaje. En Educación Primaria se parte de una competencia muy elemental en la lengua extranjera, por lo que serán de gran importancia los conocimientos, capacidades y experiencias que los niños poseen en las lenguas que ya conocen para comprender y construir significados, estructuras y estrategias durante su participación en actos de comunicación.

2. MARCO LEGAL DE REFERENCIA DEL PROYECTO.

El currículo para la etapa de Educación Primaria se estructura en torno a actividades lingüísticas, tal como éstas se describen en el Marco Común Europeo de referencia para las Lenguas: comprensión y producción (esta segunda en sus facetas de expresión e interacción) de textos orales y escritos. Los contenidos, criterios y estándares están organizados en cuatro grandes bloques que se corresponden con las actividades lingüísticas mencionadas, eje de las enseñanzas de la materia. Las relaciones existentes entre estos tres elementos del currículo no son unívocas, debido a la especial naturaleza de la actividad lingüística. Los contenidos del área se estructuran en:

Bloque 1: Comprensión de textos orales.

Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.

Bloque 3: Comprensión de textos escritos

Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.

Cada uno de los bloques incluye estrategias de comprensión o producción; funciones comunicativas estructuras sintácticos-discursivas, léxicas, fonético-fonológicas, y ortográficas.

El currículo de Castilla y León incorpora de manera específica un contenido ligado a la valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse. De esta manera, la suma de aspectos axiológicos que versen sobre el valor del conocimiento de la lengua extranjera como herramienta de comunicación situarán a los alumnos en una situación privilegiada frente al aprendizaje y disfrute del mismo.

CONTENIDOS COMUNES A TODOS LOS BLOQUES

Aspectos socioculturales y sociolingüísticos:

CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ Unicef, s/n Santa Marta de Tormes 37900 SALAMANCA Tlf 923200380

e-mail: 37008293@educa.jcyl.es <http://ceipmiguelhernandez.centros.educa.jcyl.es>

Relativos a:

- Convenciones sociales, normas de cortesía y registros; costumbres, valores, creencias y actitudes; lenguaje no verbal.
- Valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse.

Funciones comunicativas:

- Establecimiento y mantenimiento de la comunicación.
- Saludos, despedidas y presentaciones, disculpas, agradecimientos, invitaciones.
- Descripción de personas, actividades, objetos, hábitos.
- Petición y ofrecimiento de ayuda, información, instrucciones, objetos, permiso.
- Expresión de la capacidad, el gusto, la preferencia, la opinión, el sentimiento.
- Narración de hechos recientes.

Estructuras sintáctico-discursivas.

Léxico oral y escrito de alta frecuencia (recepción y producción):

– Relativo a identificación personal, partes del cuerpo; vivienda, hogar, la clase y entorno; colores y formas; actividades de la vida diaria; familia y amigos, descripciones físicas; números hasta 100; tiempo libre, ocio y deporte; educación y estudio; compras y alimentación; transporte; clima, entorno natural y animales; y tecnologías de la información y la comunicación.

Es en este curso (2020/2021) cuando se elabora un proyecto de segunda lengua extranjera adecuándolo a las características del centro, alumnado y a la nueva normativa incluyendo:

- OBJETIVOS.
- CONTENIDOS
- COMPETENCIAS BÁSICAS
- CRITERIOS EVALUACIÓN
- METODOLOGÍA
- MATERIALES
- ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD
- EVALUACIÓN
- CALIFICACIÓN
- COORDINACIÓN CENTRO - IES

CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ Unicef, s/n Santa Marta de Tormes 37900 SALAMANCA Tlf 923200380

e-mail: 37008293@educa.jcyl.es <http://ceipmiguelhernandez.centros.educa.jcyl.es>

PROCESO DE APRENDIZAJE SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA ALEMÁN

OBJETIVOS	ACTIVIDADES	INDICADORES EVALUACIÓN
<ul style="list-style-type: none"> Utilizar de forma oral la lengua alemana para comunicarse con el profesor y alumnos en las actividades habituales de la clase y en situaciones cotidianas. 	<ul style="list-style-type: none"> Trabajos en parejas, pequeño grupo y gran grupo: presentaciones, descripciones, diálogos, aprendizaje de canciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce y reproduce los fonemas característicos de la lengua alemana, siguiendo el ritmo y la entonación adecuados en las conversaciones de clase.
<ul style="list-style-type: none"> Comprender textos orales y escritos sencillos relacionados con objetos cercanos y situaciones cotidianas. 	<ul style="list-style-type: none"> Lectura de textos sencillos en alemán y preguntas de comprensión en la lengua alemana y castellana. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprende el sentido global de textos orales y escritos en conversaciones y textos escritos con un vocabulario básico conocido.
<ul style="list-style-type: none"> Ser capaz de producir por escrito frases y textos breves sobre actividades de clase, cotidianas, de tiempo libre y temas familiares. 	<ul style="list-style-type: none"> Lectura de textos y preguntas de comprensión en alemán. Realización de ejercicios escritos tanto de traducción como de completar en el cuaderno de clase. Realización de fichas de refuerzo y apoyo al cuadernillo de actividades. 	<ul style="list-style-type: none"> Crea frases y textos escritos sobre actividades cotidianas. Produce textos escritos, sencillos y breves, con intención comunicativa, reflejando los contenidos trabajados. Es capaz de mostrar lo aprendido en pequeños controles. Presenta el cuaderno de clase haciendo hincapié tanto en la limpieza como en la escritura correcta de las palabras en el idioma alemán y con todas las actividades realizadas.
<ul style="list-style-type: none"> Comprender y utilizar las convenciones lingüísticas y no lingüísticas más habituales empleadas de forma habitual. 	<ul style="list-style-type: none"> Actividades orales de dramatización, lectura y comprensión de cuentos, cómics y canciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Participa en situaciones de comunicación simuladas que se hayan trabajado en clase previamente utilizando el vocabulario y expresiones conocidas de la lengua alemana.
<ul style="list-style-type: none"> Reconocer y apreciar el valor comunicativo de la lengua alemana y la propia capacidad para aprender a utilizarla. 	<ul style="list-style-type: none"> Reconocimiento y comparación de aspectos socioculturales propios de la cultura alemana y la española 	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce la cultura alemana, idioma, actos de la vida cotidiana y es capaz de compararla con la suya.

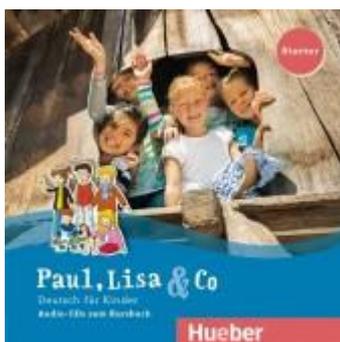
4. RECURSOS CURRICULARES

Para el alumno

El alumno contará con un libro y un cuaderno de actividades con audios en CD y DVD, junto con un conjunto de recursos digitales.

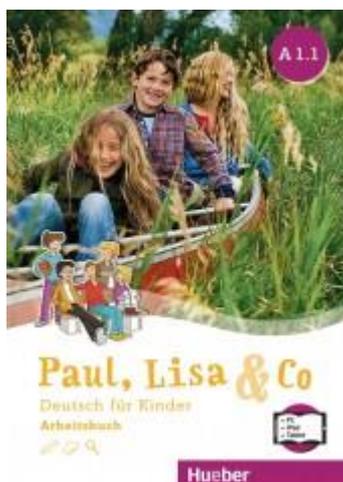
Libro del alumno: PAUL, LISA & CO. Deutsch für Kinder. Kursbuch. (Ed. Hueber)

Este libro contiene juegos, canciones y poemas. Se centra en la importancia del lenguaje cotidiano adaptado a la edad correspondiente. Incluye proyectos, tareas para circuitos de aprendizaje y otras formas de dar clase que activan la creatividad y la motivación. Se trata de un método con una finalidad comunicativa, por ello se da una especial importancia a la destreza oral.



STARTER:

- Diseño modular: cinco módulos con dos lecciones cortas cada uno
- La atractiva página de entrada del módulo introduce uno o más protagonistas en una situación de vida específica y resume los objetivos de aprendizaje del módulo
- Las versátiles páginas finales del módulo toman lo que han aprendido en forma de proyectos, rimas, canciones, ejercicios de pronunciación y un portafolio adecuado para la edad
- La visión general de los objetivos de aprendizaje una vez más captura de forma clara y transparente el contenido del módulo
- Enseñanza intuitiva: las lecciones son a pequeña escala y transmiten objetivos de aprendizaje contextualizados y en una progresión plana
Numerosos juegos aflojan las lecciones
- Páginas opcionales y complementarias en el apéndice con un enfoque en la educación local
- Banda de inicio con una introducción más lúdica y fácil al idioma alemán: Paul, Lisa & Co Starter permite una entrada particularmente suave e imitativa en el idioma alemán sin mediación gramática y se prepara para Paul, Lisa & Co A1.1



A.1.1

Paul, Lisa & Co es un maestro de escuela primaria que prepara a los estudiantes para la educación secundaria. Paul, Lisa & Co A1.1 permite una entrada apropiada para la edad en el idioma alemán con mediación gramática lúdica:

- Diseño modular: cinco módulos con dos lecciones cortas cada uno
- La atractiva página de entrada del módulo introduce uno o más protagonistas en una situación de vida específica y resume los objetivos de aprendizaje del módulo
- Las versátiles páginas finales del módulo toman lo que han aprendido en forma de proyectos, rimas, canciones, ejercicios de pronunciación y un portafolio adecuado para la edad
- La visión general de los objetivos de aprendizaje una vez más captura de forma clara y transparente el contenido del módulo
- Enseñanza intuitiva: las lecciones son a pequeña escala y transmiten objetivos de aprendizaje contextualizados, la progresión es ligeramente más pronunciada que con Paul, Lisa & Co Starter
- Numerosos juegos aflojan las lecciones
- Muchos tipos diferentes de ejercicio para diferentes tipos de aprendizaje, incluyendo incentivos visuales y hápticos
- Páginas opcionales y suplementarias en el apéndice con un enfoque regional y una lista de palabras
- Los textos de audio, canciones y ejercicios de pronunciación para el libro del curso están disponibles para su descarga en el servicio de libros de texto o se pueden comprar como un CD de audio en la tienda.

5. MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

Uno de los elementos que más potencia la LOMCE es la *atención a la diversidad*. Es evidente que una misma actuación educativa ejercida en un mismo grupo de alumnos produce efectos diferentes en función de los conocimientos y experiencias previos de cada uno de ellos, sus capacidades intelectuales, así como sus intereses y sus motivaciones ante la enseñanza.

Prestamos especial atención a la diversidad, como no todos los alumnos aprenden de la misma forma, ni con la misma rapidez, trabajamos diferentes actividades tanto de refuerzo como de ampliación, según las necesidades que se vayan creando. Por lo tanto, constantemente atenderemos a estas diferencias, presentando las mismas actividades de forma diversa, consciente en todo momento de ellas, no sólo a la hora de evaluar, sino también a la hora de enseñar y planificar el proceso de enseñanza.

6. METODOLOGÍA

- ◆ Se opta por una metodología que prioriza el lenguaje oral desarrollando las destrezas de comprensión y expresión oral, sin perjuicio de que paralelamente se vayan desarrollando las de comprensión y expresión escrita.
- ◆ Se fomentará la interacción a través de la simulación de situaciones comunicativas de la vida diaria y de la utilización de la lengua extranjera en las actividades habituales de clase.
- ◆ Los contenidos deberán ser próximos al alumno, incluyendo aquellos que sean susceptibles de ser utilizados en numerosas situaciones, de forma que con un mínimo de contenidos lingüísticos, los alumnos sean capaces de manejar una gran cantidad de situaciones.
- ◆ Se elegirán textos sencillos y breves (relatos cortos, instrucciones, poemas, etc.), tanto orales como escritos, con un menor grado de dificultad en estos últimos, utilizando el apoyo de elementos que faciliten la comprensión (fotografías, ilustraciones, gestos, sonidos, etc.).
- ◆ Para la producción de textos escritos se partirá de modelos sencillos (cartas, notas, invitaciones, etc.) y se utilizarán estrategias tales como, consulta del diccionario, preguntas sobre la ortografía de las palabras, apoyo visual, consulta de textos u otras actividades ya realizadas, etc.
- ◆ Se utilizarán estrategias que favorezcan la comunicación y el aprendizaje autónomo, tales como imitar, asociar imágenes con palabras, relacionar, clasificar, predecir, deducir, etc.
- ◆ Las correcciones deberán tener la apariencia de reajustes comunicativos pero sin explicaciones particulares y sin interrumpir la comunicación, admitiendo el error como parte natural del proceso comunicativo.

Se plantea la incorporación de las TIC en el área de alemán desde 2 aspectos fundamentales:

- a) El uso de los recursos medio audiovisuales e informáticos como apoyo fundamental al trabajo diario en clase , y
- b) el acceso a Internet como medio de comunicación y obtención de información con la comunidad de hablantes germanófilos.

Además, del uso del libro de texto, se llevarán a cabo actividades lúdicas y de entretenimiento que fomentarán la motivación del alumnado hacia el aprendizaje de la segunda lengua extranjera.

7. LA EVALUACIÓN

La evaluación está estrechamente ligada a los objetivos, los contenidos y la metodología del currículo, por lo que está íntimamente relacionada e integrada en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

La evaluación se considera:

- *Investigativa*: porque analiza lo que sucede y sus causas.
- *Formativa*: porque sirve a los profesores y a los alumnos para conocer sus progresos en relación con los objetivos del currículo, permitiendo la modificación de aquellos aspectos que parezcan disfuncionales.
- *Continua*: porque evalúa sistemáticamente el proceso desde el momento inicial y mediante diversos procedimientos / instrumentos y no solo los resultados.

Se considera que la forma más adecuada de evaluar es a través de la observación continua y sistemática, utilizando diversos instrumentos de evaluación para recoger datos y así controlar los aspectos del proceso que se quiere observar.

8. CONTENIDOS TRANSVERSALES Y RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS BÁSICAS

Estos se hallan presentes de forma continua:

- ✓ Educación Moral y cívica se halla en todas las actividades cuyo enunciado comienza por “Bitte”, pues en ellas, los alumnos y alumnas deben mostrar respeto a las normas de los juegos, colaboración en los intercambios, atención a lo que oyen, etc.
- ✓ Educación para la paz: Uno de los objetivos presentes es el de desarrollar actitudes positivas de respeto y comprensión hacia el carácter diferente de la lengua alemana, así como de las culturas y sociedades que la hablan.
- ✓ Educación del consumidor: Se tratan temas estrechamente relacionados con aspectos como la ropa, los regalos de cumpleaños y la comida. En cada uno de estos temas, aparte de tratar el tema del consumo responsable, se tratará indirectamente cuáles son las diferencias al respecto entre las costumbres locales y las de otros países, como es el caso de Alemania.
- ✓ Educación para la igualdad entre los sexos: A lo largo del ciclo se tratará de favorecer el que se tome conciencia sobre la igualdad de los sexos, haciendo el mayor uso posible de las situaciones que vayan surgiendo en clase.
- ✓ Educación ambiental: En varias unidades se tratan temas como, por ejemplo, los animales, donde se potencia el respeto hacia el entorno en el que vivimos

El aprendizaje de lenguas extranjeras contribuye de manera destacada a la adquisición de varias competencias básicas. De las ocho competencias, seis están mencionadas para el currículo de lenguas extranjeras. Las competencias básicas tienen que estar relacionadas con los objetivos y contenidos de cada materia o área y los criterios de evaluación. Para el desarrollo de cada competencia básica es necesaria la adquisición de determinados conocimientos, destrezas y actitudes. Las competencias básicas no solo se desarrollan a través del currículo de cada materia, sino también a través de las normas de funcionamiento del Centro, de tutoría, y de actividades complementarias y extraescolares.

5.1. COMPETENCIA EN COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA.

Es la competencia más directamente implicada en la enseñanza de lenguas, pero comparando con la lengua materna, hay una variedad limitada de situaciones en lenguas extranjeras.

5.2. COMPETENCIA PARA APRENDER A APRENDER.

Reflexión sobre el aprendizaje, estrategias, aprendizaje a lo largo de la vida.

5.3. COMPETENCIA SOCIAL Y CIUDADANA.

Trabajo en grupo. Las lenguas como vehículo de transmisión cultural, respecto a otras culturas. Excursiones y actividades extraescolares.

5.4. COMPETENCIA EN EL ÁMBITO DE LAS TIC Y COMPETENCIA DIGITAL.

Utilización de recursos digitales. Búsqueda de información, medios de comunicación. Contacto con personas en otros países: Correo electrónico, chat, blog. Presentaciones orales y escritas.

5.5. COMPETENCIA ARTÍSTICA Y CULTURAL.

Trabajos creativos, apreciación de la diversidad cultural. Actividades extraescolares.

5.6. COMPETENCIA EN AUTONOMÍA E INICIATIVA PERSONAL. Trabajo cooperativo; planificación, organización y gestión de proyectos. Projektarbeit.

9. TEMPORALIZACIÓN

Actividades complementarias:

Tag der Einheit (Día de la reunificación alemana),
Sankt Martin,
Weihnachten,
Tag des Friedens (Día de la paz),
Karneval ,
Valentinstag,
Ostern,
karneval der Kulturen.

10.- CALIFICACIÓN

(Evaluación Unidad)	PORCENTAJE	PUNTOS
CUADERNO/ TAREAS	40%	4
ACTITUD: COMPORTAMIENTO PARTICIPACIÓN	20%	2
CONTROLES: (Se basan en la expresión y comprensión tanto oral como escrita)	40%	4
TOTAL		10

11.- COORDINACIÓN

El CEIP Miguel Hernández, se coordina con los IES Calisto y Melibea e IES Torrente Ballester desde hace varios cursos con el fin de coordinar las distintas asignaturas de Primaria y Secundaria

Los maestros/as de sexto de primaria y los Orientadores de los IES y del Colegio, en estas reuniones tratamos siguientes aspectos:



CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ Unicef, s/n Santa Marta de Tormes 37900 SALAMANCA Tf 923200380

e-mail: 37008293@educa.jcyl.es <http://ceipmiguelhernandez.centros.educa.jcyl.es>

- Objetivos generales de los proyectos curriculares.
- ◆ Contenidos de los proyectos curriculares y de las programaciones de área.
- ◆ Análisis de la metodología aplicada.
- ◆ Sistema de calificación y evaluación.
- ◆ Procedimientos de atención a la diversidad.
- ◆ Análisis de los problemas que presentan los alumnos que van a cursar secundaria, posibles soluciones para su resolución.
- ◆ Recursos: Libros de texto,...

De todas las reuniones que se levanta un acta, donde quedan reflejados todos los temas tratados y los acuerdos adoptados, para que estos sean analizados en la reunión de la C.C.P. y a su vez sean archivados y puedan ser útiles a los profesores que vayan a incidir con estos alumnos/as en cursos venideros.

Sería muy positivo que en uno de los IES de la Localidad se les diera la oportunidad de continuar con la enseñanza del ALEMÁN en el curso siguiente.

LA COORDINADORA DE ALEMÁN

VºBº LA DIRECTORA

Fdo.: Clara Mª del Brio Pérez

Fdo.: Mª Lourdes Sánchez Alonso

CEIP MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ Unicef, s/n Santa Marta de Tormes 37900 SALAMANCA Tf 923200380

e-mail: 37008293@educa.jcyl.es <http://ceipmiguelhernandez.centros.educa.jcyl.es>